

夜来香 Ye Lai Xiang

李香蘭 Lee Xianglan

Japanese, Mandarin, Spanish by Toshi

#: Sharp, *: Flat

Moderato

The musical score consists of six staves of music for voice and piano. The vocal part is in soprano range, and the piano part is in treble clef. The score includes lyrics in Japanese, Mandarin, and Spanish, with corresponding Romanized phonetic spellings below the notes. The key signature changes throughout the piece, indicated by symbols like B*, F, Gm, E*, and Dm.

Lyrics:

- 8: A wa re ha ru ka ze ni
Na ga ki yo no na mi da
na ge ku u gu i su
u ta u u gu i su
- 13: yo, tsu ki ni se tu na ku mo ni wo - u Ye la - i shan, ko no ka-o - ri
yo, ko i no yu me ki e te no ko ru Ye la - i shan,
- 18: yo. a no Ye lai shan. Ye lai shan shi ro i ha na Ye lai shan
- 27: ko i no ha na a a a mu ne i - ta - ku u ta ka - na - shi.
- 34: B*
- 40: Na nan feng chui rai quing liang,
Wo ai zhe ye se mang mang,

Gm E* F

na ye ing ti sheng qui chang, yue xia de hur er dou ru meng, zhi you na
ye ai zhe ye ing ge chang, gen ai na hua yi ban de meng, yon pao zhe

B* F 1. F7 2. F F7 B*

Ye lai xiang tu lu zhe fen fen fang. wen zhe Ye lai xian. Ye lai xiang

E* B* Dm Gm Dm B* F

wo wei ni ge chang, Ye lai xiang wo wei ni si liang. a a a

Dm Gm Dm E* Cm B* B*

wo wei ni ge chang, wo wei ni si liang.

Gm E* F B* F F7 B*

Me siento la bri - sa del sur es - cu - cho, el can - to de las pericas.
Es - toy en, la no - che amo - rosa en que can - ta las peri - cas noc - turnas,

E* F B*

to - da flor ya du - er - men en la noche, si - no la Ye la - i shan
com - par - te el su - e - ño de la flor, ab - razo a Ye la - i shan

1. F F7 B*

que se po - ne dul-ce a - ro - ma. un beso a y - e lai shan. Ye lai shan yo

E* B* Dm Gm Dm B* F

can to pa ra ti Ye lai shan yo pien - so e - n ti a a a

Dm Gm Dm E* Cm B* B* Dm

yo can - to pa ra ti, yo pien - so e - n ti. Ye lai xiang, ye lai

F7 B*

xiang, ye lai xia - ang.

Ye Lai Xiang

夜来香

あはれ春風に 嘆く鶯よ
月に切なくも 匂う夜来香 この香りよ
長き夜の涙 歌う鶯よ
恋の夢消えて 残る夜来香 あの夜来香
夜来香 白い花 夜来香 恋の花
ああ、胸痛く 歌悲し

あはれ春風に 嘆く鶯よ
尽きぬ想い出の 花は夜来香 恋の夜来香
夜来香 白い花 夜来香 恋の花
ああ、胸痛く 歌悲し
夜来香 夜来香 夜来香

- Ye lai xiang, ye lai xiang, eres linda flor nocturna,
pero tu vida es corta.
Vamos a disfrutar el aroma tuyo
mientras tanto que tu florezcas.-

Me siento la brisa del sur
Escucho el canto de las Pericas
Toda flor ya duermen en la noche
sino la “Ye Lai Xiang”
que se pone dulce aroma.

Estoy en la noche amorosa
en que canta las Pericas nocturnas
Comparte el sueño de la flor
Abrazo a “Ye Lai Xiang”,
un beso a “Ye Lai Xiang”.

Ye Lai Xiang, yo canto para ti
Ye Lai Xiang, yo pienso en ti
Ah ah ah, Yo canto para ti, yo pienso en ti.

Ye lai xiang, ye lai xiang, ye lai xiang.